

Grundtexte:DaBhaR – Vorzug des 1. Korrektors Codex Sinaiticus im DaBhaR-Text:

Wirkliche Schreib-Varianten z. B. verschiedene Perfekt-Schreibweisen (nicht wie in der DaBhaR-Übersetzung durch einen hochgestellten Kreis ⁰ unzutreffend auch als Schreib-Varianten bezeichnete andere Formen) oder Schreib-Varianten von Namen wurden nicht berücksichtigt. Lesarten aus dem FHB-Grundtext, die nicht in der DaBhaR-Übersetzung erscheinen, wurden ebenfalls nicht berücksichtigt. DaBhaR-Texte, die in keiner Lesart stehen, weil weder DATIV noch GENETIV berücksichtigt wurden, z. B. Mat 8.1, wurden hier auch nicht aufgeführt. Sie finden sich in dem Ordner DaBhaR-Fehler und in den jeweiligen Bibel-Büchern in den Formularen: „Besondere Stellen“. Nachfolgende Angaben beruhen nur auf den FHB-Grundtext und der DaBhaR-Übersetzung. Da C und R nur als Ersatz-Zeugen genommen wurden, sind die Text-Zeugen im FHB-Grundtext nicht vollständig. Unsichere Lesarten wurden ebenfalls nicht berücksichtigt. R wird oft in der DaBhaR-Übersetzung angegeben, im FHB-Grundtext jedoch nicht. Aorist-Unterschiede wurden ebenfalls nicht berücksichtigt. Einmal erscheint der 1. Korrektor im FHB-Grundtext selbst, das andere Mal in der Fußnote, unabhängig davon erscheint der 1. Korrektor einmal im Haupttext* der DaBhaR-Übersetzung, das andere Mal in der Randnotiz. Weitere Textzeugen sind sehr wahrscheinlich, was Nestle & Aland zeigt!

Schriftstelle	1. Korrektor	Textzeuge	Codex Sinaiticus	Textzeuge
Mat 1.19	anderes Wort	B	anderes Wort	κ ² , C
Mat 1.21	Zusatz-Wort	keiner	fehlendes Wort	B, C
Mat 1.23	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 2.6	fehlendes Wort	keiner	Zusatz-Wort	B, C
Mat 3.15	anderer Fall	keiner	anderer Fall	B, C, R
Mat 4.16	anderes Wort	B	anderes Wort	C, R
Mat 4.22	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner
Mat 4.23	Wort <i>kursiv</i> hinzugefügt + ergänzt	R	Wort vorhanden + nicht vorhanden	[B, C]
Mat 5.28	Zusatz-Wort	[B,] R	fehlendes Wort	keiner
Mat 5.30	zwei andere Wörter	B, R	anderes Wort	keiner
Mat 5.31	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 5.42	anderes Wort	B, R	anderes Wort	keiner
Mat 5.45	Zusatz-Text	B, R	fehlender Text	keiner
Mat 5.46	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 6.4	verschobenes Wort	B, R	verschobenes Wort	keiner
Mat 6.5	Text-Zusatz	B, [R]	fehlender Text	keiner
Mat 6.16	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 6.18	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 6.25	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 7.4	anderes Wort / Futur	B, R	anderes Wort / Präsens	keiner
Mat 7.12	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 7.13	zwei Zusatz-Wörter	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 7.18	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner
Mat 7.21	Singular	B, C, R	Plural	keiner
Mat 7.22	fehlendes Wort	B, C, R	Zusatz-Wort	keiner
Mat 7.25	Plural	B, C, [R]	Singular	keiner
Mat 7.27	Text-Zusatz	B, C, R	fehlender Text	keiner
Mat 7.28	Wortreihenfolge	B, C, R	Wortreihenfolge	keiner
Mat 8.3	fehlendes Wort	B, C, R	Zusatz-Wort	keiner
Mat 8.5	andere Wort-Nuance	B, C, R	andere Wort-Nuance	keiner
Mat 8.6	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 8.8	andere Wort-Nuance	B, C, R	andere Wort-Nuance	keiner
Mat 8.15	Aorist-Verb-Passiv [„ihnen“ unerwähnt]	B, C, R [-]	Aorist-Partizip-Passiv	keiner
Mat 8.28	Singular	B, C, R	Plural	keiner
Mat 8.29	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner
Mat 9.5	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.9	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.10	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.15	neun Zusatz-Wörter	B, C, R	neun fehlende Wörter	keiner
Mat 9.16	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.18	Zusatz-Wort	B	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.21	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.22	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.28	Zusatz-Wort	κ ² , B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.31	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.34	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 9.35	sechs [drei] fehlende Wörter	B, C	sechs [drei] zusätzliche Wörter	[R]
Mat 10.4	fehlendes Wort	B, C, R	Zusatz-Wort	keiner
Mat 10.5	zwei Zusatz-Wörter	B, C, R	zwei fehlende Wörter	keiner
Mat 10.9	zwei Zusatz-Wörter	B, C, R	zwei fehlende Wörter	keiner
Mat 10.12	fünf fehlende Wörter	B, C, R	fünf fehlende Wörter	keiner
Mat 10.28	Zusatz-Wort	keiner	fehlendes Wort	B, C, R
Mat 11.12	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner

Grundtexte:

Schriftstelle	1. Korrektor	Textzeuge	Codex Sinaiticus	Textzeuge
Mat 11.23	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner
Mat 11.27	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 11.29	zwei Zusatz-Wörter	B, C, R	zwei fehlende Wörter	keiner
Mat 12.11	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner
Mat 12.18*	Zusatz-Wort	R	fehlendes Wort	B
Mat 12.44	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 12.46**	drei Zusatzwörter <small>gemäß FHB-Grundtext</small>	B, C, R	fehlende Wörter <small>gemäß DaBhaR verwechselt</small>	keiner
Mat 12.47	Zusatz-Vers	[C, R]	fehlender Vers	B
Mat 13.25	andere Wort-Nuance - Aorist	B, [C, R]	andere Wort-Nuance - Imperfekt	keiner
Mat 13.29	anderes Wort	C	anderes Wort	Ⓝ ²
Mat 13.39	sechs Zusatz-Wörter	B, [Ⓝ ² , C, R]	sechs fehlende Wörter	keiner
Mat 13.48	Aorist	B, C, R	Präsens	keiner
Mat 13.50	Futur	B, C, R	Präsens	keiner
Mat 13.54	andere Wort-Nuance	B, C, R	andere Wort-Nuance	keiner
Mat 13.55	anderer Name	B, C, [R]	anderer Name	keiner
Mat 14.3	Zusatz-Wort	C, R	fehlendes Wort	B
Mat 14.22	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	C
Mat 14.23	drei Zusatz-Wörter	B, C, R	drei fehlende Wörter	keiner
Mat 14.26	zwei Zusatz-Wörter	B, [C]	zwei fehlende Wörter	keiner
Mat 14.27	zwei Zusatz-Wörter	B, [C, R]	zwei fehlende Wörter	keiner
Mat 15.18	fünf Zusatz-Wörter	B, C, R	fünf fehlende Wörter	keiner
Mat 15.19	vier Zusatz-Wörter	B, C, R	vier fehlende Wörter	keiner
Mat 15.32	Zusatz-Wörter	C	fehlendes Wort	B
Mat 17.21	Zusatz-Vers	[C, R]	fehlender Vers	B
Mat 18.12	drei Zusatz-Wörter	B, R	drei fehlende Wörter	keiner
Mat 18.20	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 19.10	Zusatz-Wort	Ⓝ ² , B, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 19.18	vier Zusatz-Wörter	B, C, R	vier fehlende Wörter	keiner
Mat 19.25	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 19.26	zwei Zusatz-Wörter	B, C, R	zwei fehlende Wörter	keiner
Mat 19.29	zwei Zusatz-Wörter	C	zwei fehlende Wörter	B, R
Mat 20.7	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 20.34	Plural	B, R	Singular	keiner
Mat 22.1	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 24.2	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
Mat 27.45	vier Zusatz-Wörter	A, B	vier fehlende Wörter	keiner
Mat 28.3	fünf Zusatz-Wörter	A, B	fünf fehlende Wörter	keiner
Mat 28.12	zwei Zusatz-Wörter	[Ⓝ ² , A, B]	zwei fehlende Wörter	keiner
Mar 1.1	zwei Zusatz-Wörter	[A,] B	zwei fehlende	keiner
Mar 1.25	Zusatz-Wort	B	fehlendes Wort	A
Mar 2.22	Zusatz-Wort	A	fehlendes Wort	B
Mar 4.19	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Mar 4.37	fünf Zusatz-Wörter	[A,] B	fünf fehlende Wörter	keiner
Mar 5.11	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Mar 6.4	vier Zusatz-Wörter	A, [B]	vier fehlende Wörter	keiner
Mar 6.7	fünf Zusatz-Wörter	A, B	fünf fehlende Wörter	keiner
Mar 6.8	vier Zusatz-Wörter	A, B	vier fehlende Wörter	keiner
Mar 7.28	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Mar 8.7	andere Text-Nuance	B	andere Text-Nuance	[A]
Mar 8.18	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Mar 9.9	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Mar 9.16	reflexiv	B	nicht reflexiv	A
Mar 10.30	neun Zusatz-Wörter	A, B	neun fehlende Wörter	keiner
Mar 11.12	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Mar 12.20	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Mar 16.6	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner

Grundtexte:

Schriftstelle	1. Korrektor	Textzeuge	Codex Sinaiticus	Textzeuge
Luk 2.41	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Luk 3.17	anderes Wort	κ ² , A, B	anderes Wort	keiner
Luk 3.18	medio-passiv	A, B	aktiv	keiner
Luk 4.1	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 4.12	fehlendes Wort	κ ² , A, B	Zusatz-Wort	keiner
Luk 4.43	zwei andere Wörter	A, B	zwei andere Wörter	keiner
Luk 5.7	Genetiv	A, B	Akkusativ	keiner
Luk 5.13	Singular	A, B	Plural	keiner
Luk 5.14	vier Zusatz-Wörter	A, B	vier fehlende Wörter	keiner
Luk 5.15	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 5.17	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 5.38	Adjektiv	A, B	Verb	keiner
Luk 6.35	drei Zusatz-Wörter	A	drei fehlende Wörter	B
Luk 6.44	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Luk 7.6	zwei Zusatz-Wörter	[A]	zwei fehlende Wörter	B
Luk 7.17	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 7.20	zwei Zusatz-Wörter	[A, B]	zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 8.8	Partizip, dadurch fehlendes Wort	A, B	Verb + Zusatz-Wort	keiner
Luk 8.29	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 8.29	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Luk 8.40	ein anderes Wort	A, B	zwei andere Wörter	keiner
Luk 8.55	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Luk 9.10	Plural	A, B	Singular	keiner
Luk 9.43	Zusatz-Wort	[A,] B	fehlendes Wort	keiner
Luk 10.11	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 10.19	zwei Zusatz-Wörter Inhaltsverstärkung	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 10.29	Rückbezugs-Fürwort	A, B	nur Fürwort	keiner
Luk 11.18	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Luk 11.20	Zusatz-Fürwort	B	fehlendes Fürwort	A
Luk 11.21	Zusatz-Wort	κ ² , A, B, C	fehlendes Wort	keiner
Luk 11.28	vier fehlende Wörter	A, B	vier Zusatz-Wörter	keiner
Luk 11.42	Zusatz-Wort	B	fehlendes Wort	A
Luk 12.8	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 12.9	ft 1 ps	A, B	ft 2 ps	keiner
Luk 12.18	vier Zusatz-Wörter	A, B	vier fehlende Wörter	keiner
Luk 12.29	Zusatz-Negation	A, B	fehlende Negation	keiner
Luk 12.37	vier Zusatz-Wörter	A, B	vier fehlende Wörter	keiner
Luk 12.38	[drei Zusatz-Wörter] / Zusatz-Wort	[A,] B	fehlendes Wort	keiner
Luk 12.39	zwei [drei] Zusatz-Wörter	[κ ² , A, B]	zwei / drei fehlende Wörter	keiner
Luk 12.48	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 12.55	anderes Wort (ft md)	A, B	anderes Wort (pr md/ps)	keiner
Luk 13.14	vier [zwei] Zusatz-Wörter	A, [B]	vier / zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 13.25	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Luk 14.8	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 14.10	Zusatz-Wort	[A, B]	fehlendes Wort	keiner
Luk 14.15	Zusatz-Wort	keiner	fehlendes Wort	A, B
Luk 14.15	neun [zehn] Zusatz-Wörter	A*, [B]	neun [zehn] fehlende Wörter	keiner
Luk 14.16	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Luk 14.18	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 15.13	zwei andere Wörter	A, B	drei andere Wörter	keiner
Luk 19.26	[zwei] Zusatz-Wort	[A,] B	fehlendes Wort	keiner
Luk 20.2	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 20.7	Zusatz-Negation	A, B	fehlende Negation	keiner
Luk 20.9	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 20.11	Zusatz-Nuance	A, B	fehlende Nuance	keiner
Luk 20.19	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Luk 20.28	elf Zusatz-Wörter	κ ² , [A,] B	elf fehlende Wörter	keiner
Luk 21.12	2. Person Plural	A, B	3. Person Plural	keiner
Luk 21.30	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	[κ ²]
Luk 22.43+44	Verse ausgepunktet	keiner	Verse im Text	κ ²
Luk 22.59	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Luk 23.19	Zusatz-Wort	A, [B]	fehlendes Wort	keiner
Luk 23.26	Zusatz-Wort	[κ ² , A, B]	fehlendes Wort	keiner
Luk 23.35	fehlendes Wort	B	Zusatz-Wort	B
Luk 24.31	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Luk 24.44	Dativ-Angleichung	κ ² , A, B, R	Nominativ	keiner

Grundtexte:

Schriftstelle	1. Korrektor	Textzeuge	Codex Sinaiticus	Textzeuge
Joh 1.14	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 1.14	zwei Zusatz-Wörter	B	zwei fehlende Wörter	keiner
Joh 1.18	zwei Zusatz-Wörter	B	zwei fehlende Wörter	keiner
Joh 1.38	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 2.3	zwei andere Wörter	A, B	zehn andere Wörter	keiner
Joh 2.11	anderes Wort: Artikel	A, B	anderes Wort: Adverb	keiner
Joh 3.1	Name: Nominativ + Dativ-Pronomen	A, B	Name: Substantiv	keiner
Joh 3.16	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 3.21	Plural	A, B	Singular	keiner
Joh 3.32	Neutrum	A, B	Maskulin	keiner
Joh 4.5	sechs Zusatz-Wörter	A, B	sechs fehlende Wörter	keiner
Joh 4.9	fünf Zusatz-Wörter	A, B	fünf fehlende Wörter	keiner
Joh 5.30	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 6.22	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 9.4	Singular-Pronomen	A, B	Plural-Pronomen	keiner
Joh 10.7	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 10.7	[je ein anderes] zwei Zusatz-Wörter	[κ^2] A, [B]	zwei fehlende Wörter	keiner
Joh 10.34	Zusatz-Wort	κ^2 , A, B	fehlendes Wort	keiner
Joh 11.33	Wort-Nuance	B	Wort-Nuance	A gemäß FHB-GT
Joh 12.25	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Joh 12.31	sechs Zusatz-Wörter	A, B	sechse fehlende Wörter	keiner
Joh 13.22	zwei fehlende Wörter	A, B	zwei Zusatz-Wörter	keiner
Joh 14.10	fehlendes Wort	κ^2 , A, B	Zusatz-Wort	keiner
Joh 18.29	Zusatz-Wort	A	fehlendes Wort	κ^2 , B
Joh 19.4	drei Zusatz-Wörter	[A, B]	drei fehlende Wörter	keiner
Joh 19.20	Zusatz-Vers	A, B	fehlender Vers	keiner
Joh 19.21	daher Ergänzung von vierzehn Wörtern	A, B	daher vierzehn fehlende Wörter	keiner
Joh 19.26	fünf Zusatz-Wörter	[A, B]	fünf fehlende Wörter	keiner
Joh 21.4	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Joh 21.16	Zusatz-Wort + Zusatz-Zahl [als Wort]	[A, B]	fehlendes Wort + fehlende Zusatz-Zahl	keiner
Joh 21.17	fehlendes Wort	A, B	Zusatz-Wort	keiner
Joh 21.20	Zusatz-Wort	[κ^2 , A, B]	fehlendes Wort	keiner
Joh 21.23	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Joh 21.24	Zusatz-Wort	[B]	fehlendes Wort	A
Joh 21.25	Zusatz-Vers	[A,] B, C	fehlender Vers	keiner
Röm 1.8	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Röm 1.16	Zusatz-Wort	A, [B]	fehlendes Wort	keiner
Röm 4.12	vier Zusatz-Wörter	A, B	vier fehlende Wörter	keiner
Röm 4.12	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Röm 4.13	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Röm 5.2	Zusatz-Wort	A	fehlendes Wort / [drei fehlender Wörter]	κ^2 / [B]
Röm 5.7	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Röm 7.25	Substantiv	[B]	Verb	A
Röm 9.26	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Röm 11.30	Zusatz-Vers	[κ^2 ,] [A,] B	fehlender Vers	keiner
Röm 11.31	Zusatz-Wort [anderes Zusatz-Wort]	[A,] B	fehlendes Wort	keiner
Röm 14.22	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner
Röm 15.9	anderes Wort	A, B	zwei andere Wörter	keiner
Röm 16.25	zwei andere Wörter	A, B	anderes Wort	keiner
1 Kor 1.8	keine Vers-Wiederholung	A, B	Vers-Wiederholung	keiner
1 Kor 1.28	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
1 Kor 2.4	Dativ	A, B	Nominativ <small>in DaBhaR nicht erwähnt</small>	keiner
1 Kor 2.15	Zusatz-Vers	[A,] B	fehlender Vers	keiner
1 Kor 4.2	fehlendes Pronomen	keiner	Zusatz-Pronomen <small>in DaBhaR nicht erwähnt</small>	keiner
1 Kor 4.10	Zusatz-Wort <small>A nicht lesbar</small>	A, B, C	fehlendes Wort	keiner
1 Kor 5.12	Präsens	A, B	Futur	keiner
1 Kor 6.20	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
1 Kor 8.6	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
1 Kor 8.7	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
1 Kor 9.16	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
1 Kor 10.15	Nominativ-Pronomen	A, B	Akkusativ-Pronomen	keiner
1 Kor 12.28	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
1 Kor 13.1	sechs Zusatz-Wörter	[A,] B	sechs fehlende Wörter	keiner
1 Kor 13.2	Zusatz-Vers bis auf zwei Wörter	[A,] B, [C]	fehlender Versteil bis auf zwei Wörter	keiner
1 Kor 13.12	anders Wort	A, B	anderes Wort	keiner
1 Kor 14.19	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
1 Kor 15.13	sechs Zusatz-Wörter	A, B	sechs fehlende Wörter	keiner
1 Kor 15.28	sechs Zusatz-Wörter	A, B	sechs fehlende Wörter	keiner
1 Kor 15.37	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
1 Kor 16.12	Zusatz-Name	A, B	fehlender Name	keiner

Grundtexte:

Schriftstelle	1. Korrektor	Textzeuge	Codex Sinaiticus	Textzeuge
2 Kor 3.7	anderes sinnänderndes Wort	A, B	anderes sinnänderndes Wort	keiner
2 Kor 4.17	zwei Zusatz-Wörter	[B,] R	zwei fehlende Wörter	C
2 Kor 6.1	2 Person Plural Pronomen	B	1 Person Plural Pronomen	C
2 Kor 6.2	anderes Wort	B, C, R	anderes Wort	keiner
2 Kor 7.9	drei Zusatz-Wörter	B, C, R	drei fehlende Wörter	keiner
2 Kor 10.12	anderes Wort	B, R	anderes Wort	keiner
2 Kor 10.14	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
2 Kor 11.21	Zusatz-Wort	B, R	fehlendes Wort	keiner
Gal 1.7	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Gal 1.21	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Gal 4.14	Zusatz-Negation	A, B	fehlende Negation	keiner
Gal 4.26	zwei Zusatz-Wörter	A, B	fehlende Wörter	keiner
Gal 4.30	zwei Zusatz-Wörter	A, B	fehlende Wörter	keiner
Gal 5.2	Zusatz-Name	A, B	fehlender Name	keiner
Eph 1.3	Zusatz-Pronomen	A, B	fehlendes Pronomen	keiner
Eph 2.7	Zusatz-Vers	A, B	fehlender Vers	keiner
Eph 2.10	Pronomen	A, B	Substantiv	keiner
Eph 2.18	angeblich vier ausgepunktete Wörter	A, B	vier Zusatz-Wörter	keiner
Eph 2.20	Zusatz von Pronomen + Name	A, B	statt dessen: Artikel	keiner
Eph 2.21	Zusatz-Wort	A	fehlendes Wort	B
Eph 3.1	Zusatz: Name	A, B	fehlender Name	keiner
Eph 3.11	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	κ ²
Eph 4.25	Präposition Genetiv + Artikel	A, B	Präposition Akkusativ + Artikel	keiner
Eph 5.4	andere Konjunktion	B	andere Konjunktion	A
Eph 5.6	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Eph 5.27	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Eph 6.21	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Php 1.13	Infinitiv Aorist 2 Medium Depopens	κ ² , A, B	Infinitiv Perfekt (Deponens)	keiner
Php 1.15	3 Person Plural Präsens	A, B	Infinitiv Präsens	keiner
Php 1.23	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Php 1.27	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Php 1.27	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Php 1.27	Aorist Konjunktiv	A	Präsens Konjunktiv	B
Php 2.16	Wort-Nuance	A, B	Wort-Nuance	keiner
Php 2.17	drei Zusatz-Wörter	A, B, C	drei fehlende Wörter	keiner
Php 3.4	Zusatz-Pronomen	A, B, C	fehlendes Pronomen	keiner
Php 3.10	anderes Wort	A, B	anderes Wort	keiner
Kol 2.1	zwei Zusatz-Wörter		zwei fehlende Wörter	keiner
Kol 2.18	Zusatz-Präposition	A, B	fehlende Präposition	keiner
Kol 2.18	fehlendes Wort	A, B	Zusatz-Wort	keiner
Kol 2.18	Singular-Pronomen	A, B	Plural-Pronomen	keiner
Kol 2.19	Präsens	A, B	Präsens Konjunktiv	keiner
Kol 2.20	Zusatz-Wort	κ ²	fehlendes Wort	A, B
Kol 3.1	Artikel statt Präposition	A, B	Präposition statt Artikel	keiner
Kol 4.2	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Kol 4.12	2. Person Plural Genetiv-Pronomen	A, B	1. Person Plural Genetiv-Pronomen	keiner
1 Thes 1.8	Zusatz-Wort	B, C, R	fehlendes Wort	keiner
1 Thes 2.9	Zusatz-Präposition	A, B	fehlende Präposition	keiner
1 Thes 2.13	Zusatz-Wort	[A,] B	fehlendes Wort	keiner
1 Thes 2.14	Großteil des Verses ausgepunktet	[A,] B, R	Vers vollständig	keiner
2 Thes 1.1	fehlendes Wort <small>vermutlich Trinitätsstützung</small>	A, B	Zusatz- Wort	keiner
2 Thes 2.4	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
2 Thes 2.14	Akkusativ-Pronomen	A, B	Genetiv-Pronomen	keiner
2 Thes 2.16	drei Zusatz-Wörter	A, B	drei fehlende Wörter	keiner

Grundtexte:

Schriftstelle	1. Korrektor	Textzeuge	Codex Sinaiticus	Textzeuge
Heb 1.5	Zusatz-Wort	A, B	fehlendes Wort	keiner
Heb 1.8	fünf Zusatz-Wörter	A, B	fünf fehlende Wörter	keiner
Heb 2.4	anderes sinnänderndes Wort	A, B	anderes sinnänderndes Wort	keiner
Heb 4.9	Zusatz-Vers	A, [B,] C, R	fehlender Vers	keiner
Heb 8.6	sieben Zusatz-Wörter	A, B, R	sieben fehlende Wörter	keiner
Heb 9.12	drei fehlende Wörter	A, B	drei Zusatz-Wörter	keiner
Heb 10.7	Zusatz-Wort	A, C, R	fehlendes Wort	keiner
Heb 10.32	anderes sinnänderndes Wort	A, R	anderes sinnänderndes Wort	keiner
Heb 10.39	Singular	A, R	Plural	keiner
Heb 11.5	anderes Wort	A, R	anderes Wort	keiner
2 Tim 1.8	Zusatz-Pronomen	A, C, R	fehlendes Pronomen	keiner
2 Tim 2.21	zwei Zusatz-Wörter	A, C, R	zwei fehlende Wörter	keiner
Tit 1.13	Zusatz-Präposition	A, C, R	fehlende Präposition	keiner
Apg 2.21	Zusatz-Vers	κ ² , A, [B]	fehlender Vers	keiner
Apg 3.10	Zusatz-Pronomen	A, B	fehlendes Pronomen	keiner
Apg 5.25	Zusatz-Wort	κ ² , A, B	fehlendes Wort	keiner
Apg 6.15	Zusatz-Präposition	A, B	fehlende Präposition	keiner
Apg 7.35	Zusatz-Wort	[A], B	fehlendes Wort	keiner
Apg 9.17	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Apg 9.27	Zusatz-Wort	[A], B, C	fehlendes Wort	keiner
Apg 10.36	fehlendes Wort	A, B	Zusatz-Wort	keiner
Apg 11.30	kein Wort-Doppler	A, B	Wort-Doppler	keiner
Apg 12.13	Verb	A, B	Partizip	keiner
Apg 15.3	andere Wort-Nuance	A, B	andere Wort-Nuance	keiner
Apg 15.32	zwei Zusatz-Wörter	A, B	zwei fehlende Wörter	keiner
Apg 17.1	vollständig wird ein Name einer Stadt	A, B	aus fehlendes Wortteil wird: „Stadt“	keiner
Apg 24.24	Zusatz-Adjektiv	A, B	fehlendes Adjektiv	κ ²
Apg 25.26	Zusatz-Pronomen	A, B	fehlendes Pronomen	keiner

In ca. **340** Schriftstellen wurde der **1. Korrektor** des Codex Sinaiticus vorgezogen und in der DaBhaR-Übersetzung daher in den Haupttext geschrieben. Der andere Text erscheint nur als Randnotiz.

Lesart-Varianten innerhalb des Codex Sinaiticus selbst, wovon der **1. Korrektor** eine davon favorisiert, wurden nicht berücksichtigt.

In der Enthüllung wird der **1. Korrektor** nur zweimal erwähnt.

In vielen Texten wurde in der DaBhaR-Übersetzung der Codex Sinaiticus-Text mit dem des **1. Korrektors** gemischt. Hierbei geht es nicht nur um Artikel, sondern die Palette umfaßt mehrheitlich alle Wort-Formen.

Durch die Mitangabe der hauseigenen Text-Zeugen wird ersichtlich, welches Durcheinander hier getätigt wurde. Der **2. Korrektor** findet sich nur im FHB-Grundtext. **R** hingegen erscheint im FHB-Grundtext nur, wenn **C** fehlt. Trotzdem steht **R** dann doch in der DaBhaR-Übersetzung.

Ein System, wonach wann, wer und warum vorgezogen wurde, ist nicht ersichtlich!

Es wäre besser gewesen, den **Codex Sinaiticus** selbst als Haupttext vorzuziehen, und abweichende Lesarten als Randnotiz anzugeben. Dann wären allerdings Unstimmigkeiten dieses Textes aufgefallen, die mit dieser Misch-Methode, auch mit Texten aus **A, B, C** und **R** verheimlicht werden konnten, um das hauseigene Dogma eines vermeintlichen dem Urtext entsprechenden Grundtextes stützen zu können, obwohl **2. Kor 3.6+7** dagegen zu sprechen scheinen.

Allerdings wurden in der DaBhaR-Übersetzung immerhin abweichende Lesarten angegeben, was in anderen Bibel-Übersetzungen kaum oder gar nicht vorkommt.